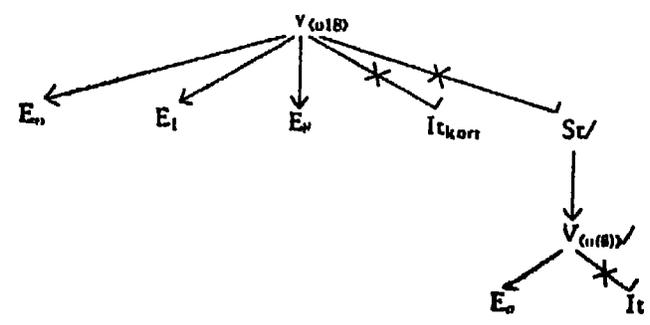
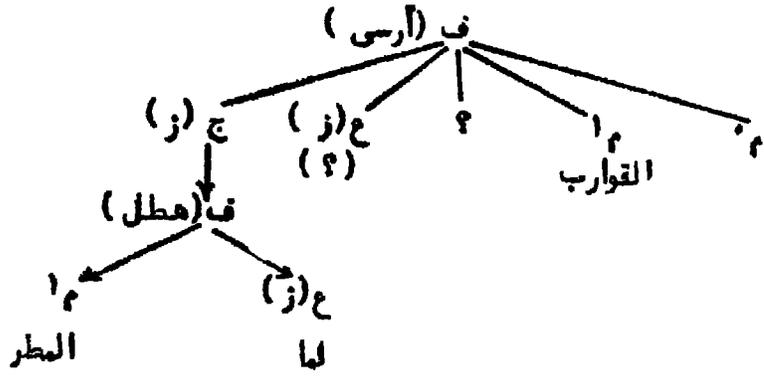


ويلاحظ هنا أن الجمل الزمانية والمكانية تشترط المكمل المطابق (E) والعنصر غير الاساسى المطابق أيضا ، كما أن الربط الفرعى يكون علاقة دلالية بين العنصر غير الأساسى فى الجملة العليا والعنصر ذاته فى الجملة التابعة، مثال ذلك :

Als der Regen kam, da machten sie die Boote fertig.

لما هطل المطر ، (حينئذ) أرسو القوارب .

فرباط الجملة العليا (da = حينئذ) مثل رباط الجملة الزمانية (als = لما) وكلاهما واقع فى الوقت ذاته ، وإذا كان الأول ممكن التجزىء فإن العنصر غير الأساسى الزمانى (It) للجملة التابعة يجب أن يجزأ . ويمكن أن تتضح علاقة التبعية من خلال الرسم التالى :



(١٦٠)

(١٦٠) يلاحظ انى وضعت العنصر الزمانى (حينئذ) بين قوسين فى المثال العربى لانه ليس اجباريا . وأما التعامل الزمانى فمتحقق من خلال أداة الزمان . أما التناقض الدلالى بين الجملة الرئيسية والجملة التابعة فوسائله فى الالمانية أدوات دالة على زمان أو علة أو شرط أو قيد ، بخلاف العربية التى تستخدم أشباه جمل للدلالة على